

	REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO AUTORITÉ DE L'AVIATION CIVILE	FOAAC-OPS-15-03
	FORMULAIRE DEMANDE D'AUTORISATION SPÉCIALE DE TRANSPORT AÉRIEN DES MARCHANDISES DANGEREUSES INTERDITES	1 ^{ère} édition : Août 2015 Amendement 02 : 14/03/ 2018

En application des dispositions de l'annexe 18 de l'O.A.C.I. et des Instructions Techniques associées (Partie1–Chapitre1–§1.1.3 du Doc 9284AN/905), le transport aérien des marchandises dangereuses décrites dans les cases 5 et 6 ci-après est autorisé sous réserve que les conditions techniques décrites à la case 1 soient respectées.

In compliance with ICAO Annex 18 requirements and the Technical Instructions(Doc 9284 AN/905 : Part 1 – Chapter 1 – §1.1.3), the carriage of dangerous goods described hereafter in boxes 5 and 6 is authorized, provided that the technical provisions listed in box 1 are fulfilled.

1	Compagnie responsable du transport et n° du CTA: <i>Airline in charge of transportation and AOC number</i>	Type d'aéronef: <i>Aircraft type</i>	N° du vol: <i>Flight number</i>
	Tél: E-mail:	Immatriculation: <i>Registration</i> (ou substitut/ou substitute)	Date du vol: <i>Departure date</i>
Aérodrome de départ (nom et code OACI et/ou IATA): <i>Departure airport (name and ICAO and/or IATA code)</i>			
Aérodrome de destination (nom et code OACI et/ou IATA): <i>Arrival airport (name and ICAO and/or IATA code)</i>			
Escale technique <i>Technical stop</i>		Survol Date <i>Over flight Date</i>	
Date arrivée : <i>Arrival date</i>		Date départ : <i>Departure date :</i>	
		Code aéroport : <i>Airport code</i>	
Aucune tolérance technique sur l'aéronef n'est autorisée. Vol CARGO seulement (aucun passager autorisé à bord à l'exception du responsable de la cargaison si nécessaire). <i>No deferred defectis acceptable for the aircraft. CARGO AIRCRAFT ONLY (no passenger on board except the person responsible for the cargo if needed).</i>			
Le cas échéant/ If applicable,			
a) Les consignes de sécurité et de sûreté mises en place sur l'aéroport pour les opérations d'entreposage, de manutention, de chargement/ déchargement et de transport des marchandises dangereuses interdites sont respectées. <i>Airport safety and security instructions regarding forbidden dangerous goods storage, handling, loading and/or unloading and transport must be fulfilled.</i>			
b) La supervision du chargement et/ou du déchargement est assurée par une ou plusieurs personnes compétentes autres que l'équipage de conduite. <i>Loading and/or unloading supervision is assumed by one or more dangerous goods qualified staff other than flight crew.</i>			
c) Aucune réduction du niveau SSLIA requis pour l'aéronef n'est tolérée pour ce type d'opération. <i>According to the aircraft type, no restriction level of Fire Department is allowed</i>			
Cadre réservé à l'AAC/RDC /Box reserved for AAC/RDC			
Conditions additionnelles / Additional conditions:			
Date de délivrance : <i>Issue Date :</i>			
Validité: <i>Validity:</i>			
Visa AAC/RDC:			

2	Nom de l'Expéditeur/Shipper name:				Adresse /Address:			Tél :
3	Nom du destinataire /Consignee name:				Adresse /Address:			Tél :
4	Appellations UN/UN proper shipping name:				Appellations commerciales /Commercial name:			
5	Numéros UN/ UN number	Classe/ Class Division/ Division.	Groupe d'emballage Packing group	Instruction d'emb./ Pack. Instr.	Nombre de colis/ Number of packages	Quantité nette par colis / Net quantity per package*	Masse brute par colis/ Gross mass Per package	Masse totale brute/ Total gross mass

6	Organisme(s) responsable(s) des essais sur les emballages/ Agency in charge of packaging performance test				Numéro du (des) Certificat(s) d'approbation d'emballage Packaging authorization number			
7	Consignes spéciales de manutention: Special handling instructions							
8	Je soussigné, certifie que les renseignements fournis sont exacts, et joins à la demande toute justification nécessaire. I undersigned, that information provided are accurate, and I supply any necessary documents							
	Nom et qualité du signataire/Name and quality of signatory:				Signature:			
	Date:							
9	Organisme(s) Assurant la manutention: Handling performed by							
10	Nom et qualité du signataire: Name and quality of signatory				Date:		Signature et cachet de l'entreprise: Signature and company stamp	

Cette autorisation doit accompagner la déclaration de marchandises dangereuses jointe à l'expédition.

This authorization has to be attached to the dangerous goods declaration joined to the shipment

Cette autorisation est valable uniquement dans l'espace aérien congolais.

This authorization is only valid in the Congolese airspace.

Cette autorisation ne dispense pas l'exploitant d'obtenir les autres autorisations éventuellement requises, notamment en matière de circulation aérienne, de stationnement, de survol, de douane, de sûreté, d'exportation et/ou d'importation de munitions et/ou matériels de guerre, et de droit de trafic.

This authorization does not exonerate the operator to obtain, as necessary, any additional requested authorizations regarding Air Traffic Services, aircraft parking, ,overflight, customs, security, export/import of war equipment and/or weapons, and traffic rights.

Document à remplir par l'expéditeur (Rubriques 2 à 8) et par l'exploitant (Rubriques 1, 9 et 10) et à transmettre à:

To be completed by the shipper (sections 2 to 8) and by the operator (sections 1, 9 and 10) and sent to:

Autorité de l'Aviation Civile de la République Démocratique du Congo AAC/RDC

Adresse : 117 Blvd du 30 juin, Bld SCPT (ex Onatra)-Kinshasa/Gombe

Tel : +243 81 22 37 602 – E-mail: info@aacrdc.org